

Auf diesen Schienen läuft Ihr Hobby!

Your railway hobby runs on these tracks!
Votre hobby-ça roule sur cette voie!
Op deze rails loopt uw hobby als een trein!
Il vostro hobby ferroviario corre su questi binari!

Art. Nr.

10030

Roco-Unterflurantrieb für Weichen der Spurgroße HO, HOe und N.

Technische Daten:

Betriebsspannung:	14-16 V
Schaltstrom:	0,6 A
Kontaktbelastung:	max. 1,0 A

Der neue Roco-Unterflurantrieb ist mit zwei endabgeschalteten Magnetspulen ausgestattet. Die sichere Funktion der Endabschaltung erlaubt eine geringe Stromaufnahme und garantiert somit einen einwandfreien Stellvorgang der Weiche.

Zusätzlich ist der Unterflurantrieb als Relais mit 4 getrennten Umschaltkontakten ausgerüstet. Dies ermöglicht - gleichzeitig zum Stellvorgang der Weiche - die Durchführung eventueller Schaltfunktionen (z.B. Polarisierung des Weichenherzstückes, Fahrstromzufuhr). Außerdem ist die Nachrüstung mit einer beleuchteten Weichenlaterne (40293) möglich.

Montageanleitung:

1. Anbringen der Montagebohrung
Zur Montage des Unterflurantriebes muß in die Anlagenplatte eine Bohrung von 10 mm Durchmesser gebohrt werden. Vor Markierung des Bohrungsmittelpunktes wird die Weiche auf der Anlagenplatte in genaue Einbaulage gebracht. Anschließend wird durch die Stelldrahtbohrung der Stellschwelle (1) jeweils ein Markierungspunkt in linker und rechter Weichenstellung auf der Anlagenplatte angebracht (Abb.1). Nach Entfernen der Weiche wird in der Mitte der beiden Markierungspunkte der Bohrungsmittelpunkt festgelegt und evtl. mit einer Körnerspitze zur Bohrung vorbereitet. Vor Anlegen der 10mm Bohrung ist es ratsam, mit einem kleinen Bohrer (2,5 - 3 mm) vorzubohren.

BITTE BEACHTEN !

Zur einwandfreien Funktion des Unterflurantriebes ist eine Plattenstärke von 14 - 16 mm anzustreben. Bei dünnerer Plattenstärke empfiehlt es sich, durch Unterlegen einer entsprechend großen (80 x 55 mm) Sperrholzwischenlage (2) die Dicke auszugleichen (Abb.4).

2. Befestigen des Unterflurantriebes
Vor der endgültigen Montage des Unterflurantriebes muß die Stelldrahtführung (3) auf das entsprechende Maß der Plattenstärke angepaßt werden. Bei der Montage mehrerer Unterflurantriebe ist es zweckmäßig, eine Schneidlehre anzufertigen. Dazu eignet sich ein Plattenrest in gleicher Dicke der Anlagenplatte mit einer Bohrung im Durchmesser von 10 mm (Abb.2). Zum Kürzen der Stelldrahtführung wird diese mit dem Führungsschaft in die Bohrung eingeführt.

Der auf der Gegenseite überstehende Teil des Führungsschaftes wird mit einer nicht zu groben Bastelsäge entlang der Plattenfläche abgeschnitten (Abb.2). Die entsprechend gekürzte Stelldrahtführung kann nun wieder auf den Unterflurantrieb aufgesetzt werden - dabei ist jedoch zu beachten, daß der Stellhebel (4) seine korrekte Lage einnimmt (Abb.4).

Wieder komplettiert wird der Unterflurantrieb mit dem Führungsschaft in die 10 mm Bohrung eingeführt und der Stelldraht gleichzeitig in die Stellschwelle gesteckt. Anschließend wird der Unterflurantrieb entsprechend der Weichenlage ausgerichtet - die Stelldrahtbewegung sollte dabei gleichlaufend zur Bewegungsrichtung der Stellschwelle sein. Über die Befestigungslaschen des Halterahmens (5) wird der Unterflurantrieb mit den beiliegenden Schrauben festgeschraubt. Der überstehende Stelldraht wird ca. 1 mm über der Stellschwelle mit einem Seitenschneider abgezwickelt. Um Verletzungen zu vermeiden, sollte das scharfkantige Ende mit einem Schleifstein oder Schleifpapier entgratet werden.

3. Austausch des Stelldrahtes (6)
Der Packungseinheit liegen 2 Stelldrähte als Reserve bei. Zum Austausch des Stelldrahtes muß die Stelldrahtalterung (7) aus dem Stellhebel gezogen werden (Abb.3). Der neue Stelldraht wird in die Halterungshälfte eingelegt und wieder in den Stellhebel eingedrückt.
4. Anschluß des Unterflurantriebes
Der Roco-Unterflurantrieb verfügt über ein endabgeschaltetes Doppelspulensystem und kann somit, wie jeder Weichenantrieb, mit einer Weichselfaste, z.B. ROCO Weichenschalter 10520, betrieben werden. Der Anschluß des Unterflurantriebes sollte vorzugsweise mit dem ROCO Stecker- und Kabelsystem vorgenommen werden; entsprechend abgestimmt auf alle elektrischen Anlagenteile garantiert dies einen sicheren und sauberen Aufbau.
Im Anschlußplan (Abb.5) ist der Anschluß an einen ROCO Weichenschalter 10520 und das Anschlußschema zur Polarisierung eines Weichenherzstückes dargestellt. Der Betriebsanschluß kann nur über die mittlere Steckerzone erfolgen.

ROCO-Under-baseboard Motor for Turnouts in Gauges HO, HOe and N

Technical Data:

Operating voltage	14-16 V
Switching current	0,6 A
Contact load	max. 1 A

The new ROCO under-baseboard motor is equipped with two electromagnetic coils with end-of-stroke power disconnect. The reliable operation of

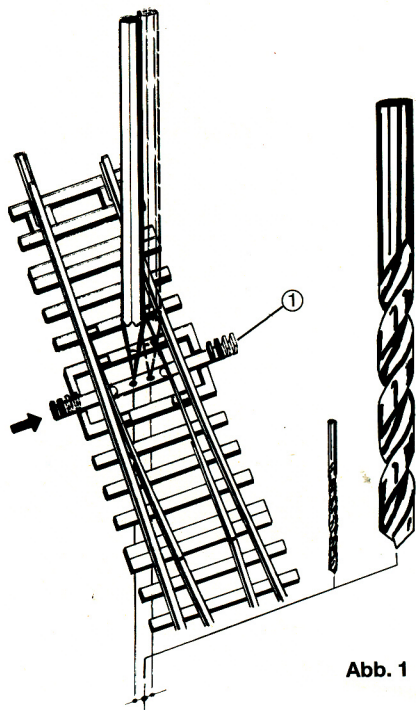


Abb. 1

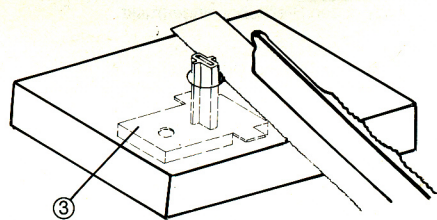


Abb. 2

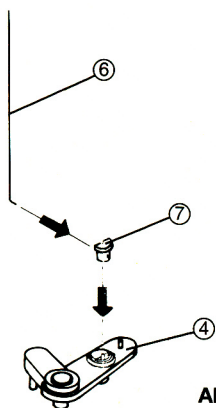


Abb. 3

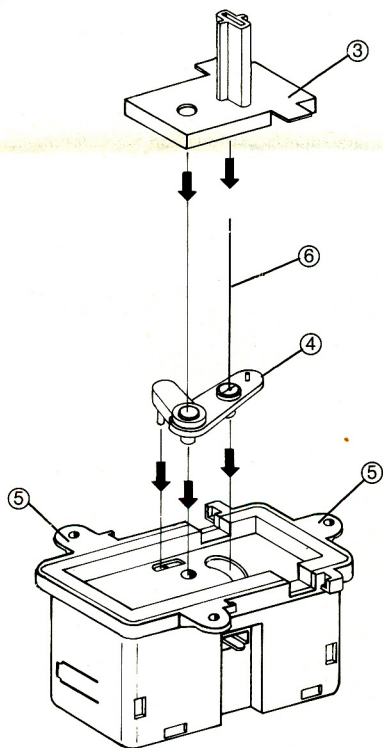
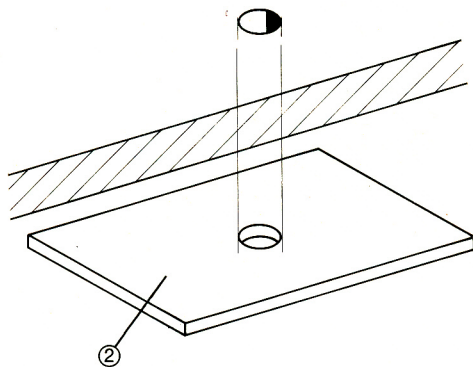
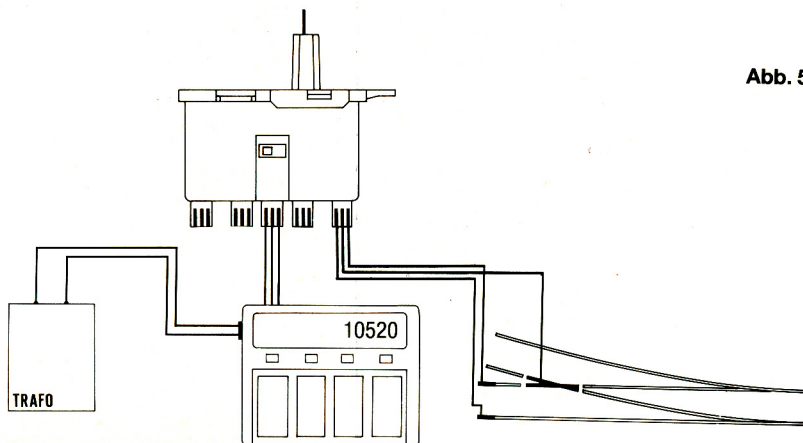


Abb. 4

Abb. 5



the power disconnect facilitates a low current draw and assures a positive activation of the turnout. Additionally, the under-baseboard motor incorporates a relay with 4 independent switching contacts. This makes it possible to perform other functions (e.g. polarisation of turnout frog, switching power supply) while operating the turnout. An illuminated turnout lantern (40293) may be added as well.

Installation:

1. Mounting hole

A hole with 10 mm diameter must be drilled in the baseboard prior to mounting the motor. The turnout must be placed in exact position on the baseboard before the drill centre is marked. A marker point is made on the baseboard through the activator wire hole in the throwbar (1) in both right - and lefthand position of the turnout (fig. 1). After removal of the turnout, the centre of the hole to be drilled is marked halfway between the two marker points, if necessary, the drilling may be expedited by using a centre punch first. It is advisable to drill a smaller hole (2.5 - 3mm) before drilling the 10 mm hole.

PLEASE NOTE:

For reliable operation of the under-baseboard motor a board thickness between 14-16 mm (5/8") should be used. When using thinner baseboards, a suitably sized (80 x 55 cm) plywood spacer should be used to adjust to the required thickness (fig. 4).

2. Mounting the under-baseboard motor

Before final installation of the motor, the activator wire guide (3) must be fitted to the thickness of the baseboard. When mounting several motors, it is useful to prepare a cutting template. A board remnant having the same thickness as the baseboard with a 10 mm hole can be used for this purpose (fig. 2).

To shorten the activator wire guide, the guide shaft is inserted into the hole. The part of the wire guide protruding from the opposite side is cut off along the plate surface with a fine-toothed hobby saw (fig. 2). The properly shortened wire guide is then replaced in the under-baseboard

motor housing while taking care that the activator lever (4) is in the correct position (fig. 4).

The reassembled motor is inserted with the guide shaft up into the 10 mm hole and the activator wire is inserted into the throwbar at the same time.

The under-baseboard motor is then adjusted to correspond to the direction of the turnout - the activator wire movement should be in the same direction as the turnout movement. The motor is fastened through the mounting straps of the frame (5) with the screws supplied.

The protruding actuator wire is clipped about 1 mm above the throwbar with diagonal cutting pliers.

To avoid possible injuries the sharp edges of the wire should be smoothed with a grinding wheel or abrasive paper.

3. Replacement of the activator wire

Two additional activator wires are supplied. For possible replacement of the activator wire, the wire holder (7) must be pulled out of the activator lever (fig. 3). The replacement wire is placed into the holder and pushed back into the activator lever.

4. Wiring of the under-baseboard motor

The ROCO under-baseboard motor has a twin coil end-of-stroke power disconnect system and can be operated from any double-pole momentary-contact switch, e.g. ROCO turnout switch 10520. The wiring of the motor should be done preferably with the ROCO cable/connector system, since it is matched to all electrical ROCO layout components it assures a reliable and neat assembly. Circuit diagram 1 shows the connections to a ROCO turnout switch 10520. Circuit diagram 2 shows the connections via a standard turnout switch (WS) and the connection diagram for polarising the frog. The control connections can be made only through the centre terminals.

ROCO - "Ondertafel" aandrijving voor wissels op HO-HOe en N

Technische specificaties:

Voedingsspanning	14-16 V
Schakelstroom	0,6 A
Belasting	max. 1,0 A

Deze nieuwe ondertafelaandrijving is uitgerust met 2 eindafgeschakelde magneetspoelen. Zij heeft een gering stroomverbruik en garandeert een uitstekende schakelfunctie.

Daarnaast is het relais van 4 gescheiden schakelcontacten voorzien. Met dit laatste worden met de wisselschakeling ook andere schakelingen verricht b.v. het polariseren van het wisselhartstuk, het aan- en uitschakelen van de rijstroom etc. Bovendien kan een verlichte wissellantaarn worden aangesloten.

Montage:

1. Voor het plaatsen van dit ondertafelrelais moet een gat van 10 mm Ø in uw tafel worden geboort. Om het boorpunt juist te bepalen moet de wissel precies op zijn plaats worden gelegd. In de "stelbiels" is een gaatje. U markeert de uiterst linkse en rechtse stand door dit gaatje (afb.1). Precies in het midden van deze punten ligt het 10 mm boorpunt, dat u het beste met een kleinere maat (2,5-3) kunt voorboren.

OPLETTEN!

Deze aandrijving is gebaseerd op een tafeldikte van 14-16 mm. Is uw blad dunner dan moet u een verdikkingsplaatje van 60x55 mm monteren om onder uw wissel de maat 14-16 mm te bereiken (afb.4).

2. Montage
Voor de definitieve montage dient de koker (3) in lengte aangepast te worden aan de dikte van uw tafel.
Als u meerdere ondertafelaandrijvingen wilt gebruiken is het maken van een mal aan te raden. Daarvoor neemt u een stuk plaat van dezelfde dikte als uw tafel met 10 mm boorgat (afb.2). U plaatst de plaat met koker (B) onder de mal met de "koker" door het boorgat. U kunt nu de koker meteen met een kort zaagje afkorten, glad met de bovenzijde van uw mal (tafelblad) (afb.2). De plaat met koker kunt u nu weer op het relais plaatsen, terwijl u erop let dat de hefboom (C) op de juiste plaats komt te liggen (afb.4). Dit gedaan, plaats u het relais ondertafel in het boorgat van 10 mm en de schakeldraad in het gaatje van de stelbiels.
Het relais in de wisselrichting stellen (zie afb.6), andere zijn uw schakelingen verkeerd om. Met 3 schroefjes door montagepunten (5) zet u het relais vast.
De uitstekende steldraad dient 1 mm boven de stelbiels te worden afgeknipt en rondgeviilt om uw vingers tegen krassen of erger te beschermen.
3. Verwisselen van de steldraad (6)
Twee extra steldraden zij als reserve bijgevoegd (Afb.3) U trekt daartoe deze draad met de houder (7) uit de hefboom. De nieuwe draad steekt u weer in de houder en tezamen drukt u die in de hefboom.
4. Het aansluiten van de aandrijving
Evenals gewone wisselaandrijvingen wordt de ondertafelversie bedient door middel van b.d. schakelaar 10520 met Roco platte kabels en

daarbij behorende stekers voor storingvrije bediening.

In het schema (afb.5) wordt aangegeven de bediening en aansluiting met Roco schakelaar 10520, die altijd over het middelste contact moet lopen, en de polariseringsaansluiting op een van de relaiscontacten.

ROCO-Funzionamento elettrico da sottopancia per scambi in scala HO, HOe e N

Dati tecnici:

Voltaggio corrente	14-16 V
Commutatore di corrente	0,6 A
Carica di contatto	max. 1,0 A
Sistema di commutazione del	

Il nuovo funzionamento elettrico da sottopancia ROCO è dotato di due bobine di campi a disinnescamento finale. La sicura funzione del disinnescamento finale permette un modico impiego di corrente e garantisce un perfetto funzionamento dello scambio.

Il comando sottopancia attrezzato come relais con 4 contatti di commutazione separati è supplementare. Questo permette -contemporaneamente al funzionamento dello scambio - la realizzazione di tutte le previste funzioni commutative (per es. polarizzazione delle parti centrali dello scambio, coordinamento della forza motrice). Inoltre è possibile la dotazione di uno scambio con lanterna illuminata (40293).

Istruzione di montaggio:

1. Fissare il foro di montaggio
Per il montaggio del comando elettrico da sottopancia il piano di montaggio deve avere un foro di 10 mm di diametro. Prima di segnare i punti centrali del foro il deviatore verrà posto sopra il piano di montaggio nell'esatto punto di costruzione. Successivamente con il filo metallico forato del blocco (a) verrà messo un segno di volta in volta a destra e a sinistra del comando degli scambi, posto sul piano di montaggio (Illustr.1). Dopo aver spostato lo scambio viene fissato nel mezzo delle due parti segnate il punto centrale del foro ed eventualmente predisposto alla foratura con una contropunta girevole. Prima dell'applicazione del foro di 10 mm è consigliabile forare con un piccolo trapano (2,5 - 3 mm).

ATTENZIONE!

Per un perfetto funzionamento del motore sottopancia è attendibile un pannello rinforzato di 14-16 mm. Con pannelli rinforzati più sottili si consiglia di adattare lo spessore un rinforzo in compensato della corrispondente misura (80 x 55 mm) (Illustr.4).

2. Fissaggio del motore sottopancia
Prima del montaggio definitivo del motore sottopancia il filo conduttore (3) deve essere adattato alla massa corrispondente del pannello rinforzato. Per il montaggio di più motori sottopancia è opportuno prepararsi una norma di taglio. A ciò si adatterebbe un pannello stesso spessore del pannello di costruzione, avente un foro del diametro di 10 mm (Illustr.2). Accorciato il filo conduttore, introdurlo nel foro

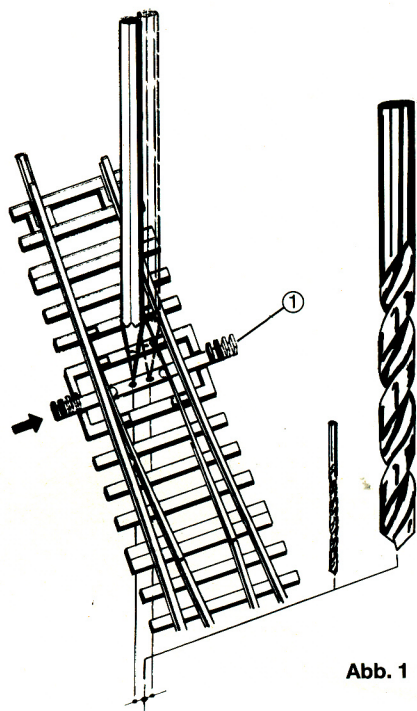


Abb. 1

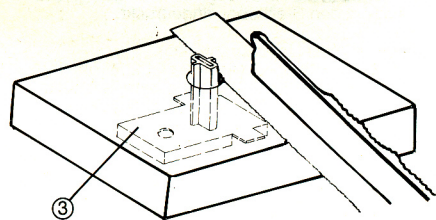


Abb. 2

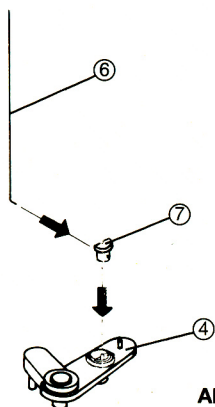


Abb. 3

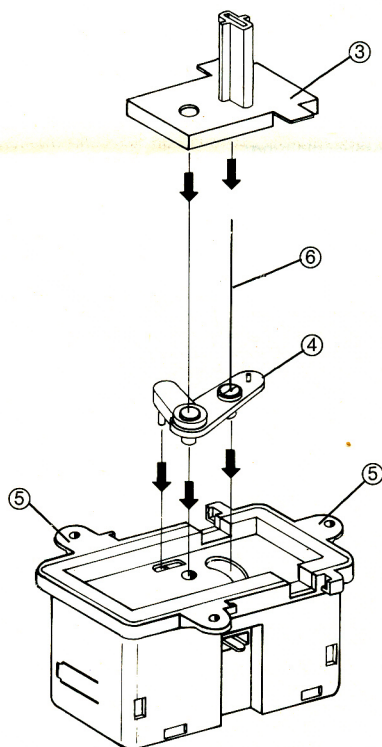
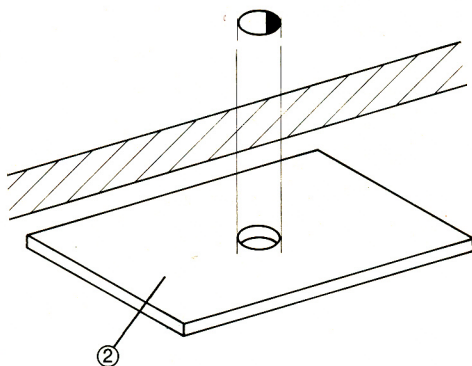


Abb. 4